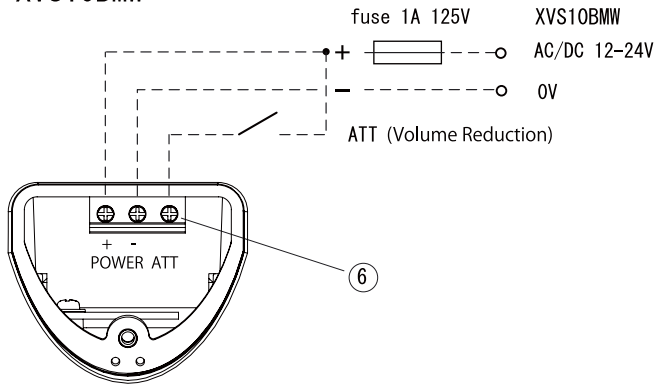
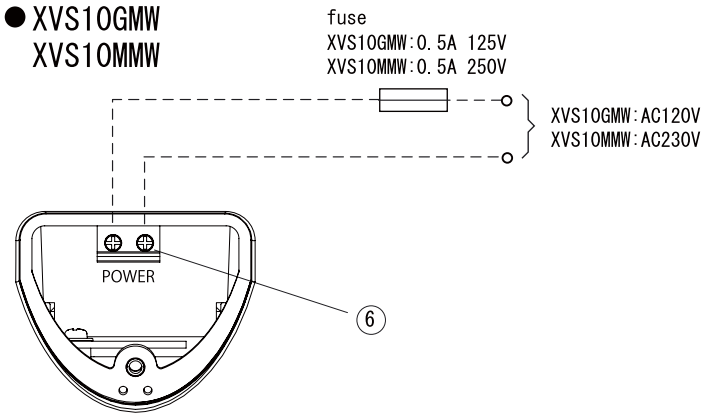


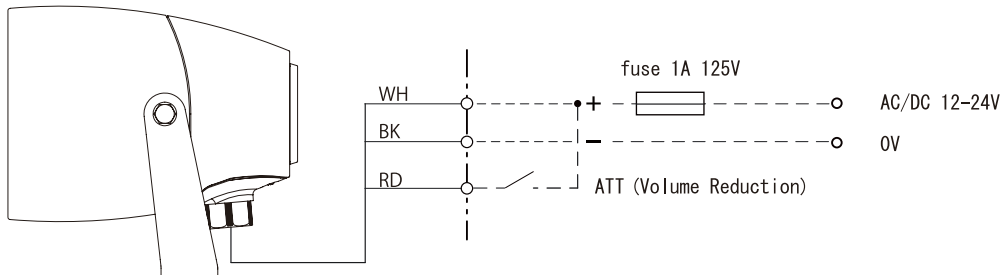
● XVS10BMW



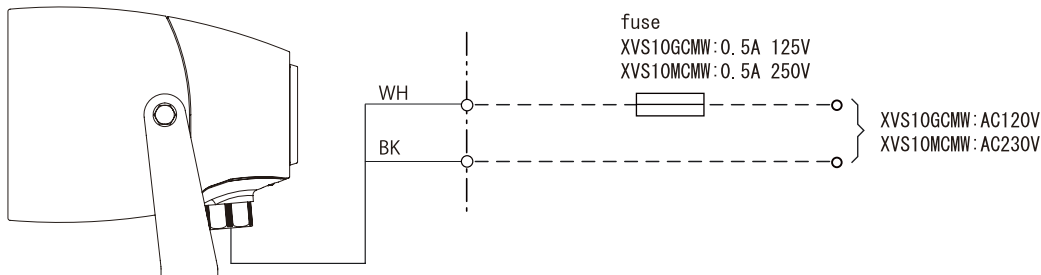
● XVS10GMW XVS10MMW



● XVS10BCMW



● XVS10GCMW XVS10MCMW



⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

Disconnect all power before servicing equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D' EXPLOSION OU D' ARC ELECTRIQUE

Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR

Vor dem Arbeiten an dem Gerätessen Stromversorgung abschalten.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.

⚠ PELIGRO / PERICOLO / 危險

RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

存在电击、爆炸或电弧闪烁危险

维修设备前请断开所有电源连接

不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡。

(en) Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

(fr) Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences découlant de l'utilisation de ce matériel.

(de) Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.

(es) Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.

(it) Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

(zh) 电器设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。对于超出本资料所引发的任何后果，Schneider Electric 概不负责。

© 2015 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

en Horn

A PART NAMES

- ① Tone switch
- ② Water-proof gland
- ③ Switch cover
- ④ Switch cover screw
- ⑤ Switch cover water-proof O-ring
- ⑥ Terminal block cover screw
- ⑦ Terminal block cover water-proof gasket
- ⑧ Terminal block cover
- ⑨ Mounting bracket
- ⑩ Horn
- ⑪ Main frame

B INSTALLATION

- ① Plastic washer
 - ② Bolt with metal washers
 - ③ Mounting bracket
- Detach mounting bracket from horn and mount securely to a solid surface with minimal vibration.
 - Place plastic washer between horn and mounting bracket and mount the horn to the bracket by installing the bolt with metal washers through the bracket and plastic washer.
 - Mount the unit with the horn angled downward.
 - Do not install in a location near strong electromagnetic fields. This may result in improper operation.

C Wiring

- ① Screws for fixing the cable
- ② Washer
- ③ Rubber Grommet
- ④ Cable Gland Nut
- ⑤ Cable (XVS10●CMW Type only)
- ⑥ Terminal block

- XVS10●CMW Type : With cable
- XVS10●MW Type : Without cable

- Turn off power supply when installing and wiring.
- Remove terminal block cover.
- Remove cable gland nut and rubber grommet and place on cable.
- Secure cable with screw as shown.
- Attach wiring to terminal block as shown.
- Insulate the ends of unused wires.
- Do not omit any parts when reassembling.
- Add silicon grease to the cover o-ring if necessary.
- Assemble terminal block cover.
- Ensure o-ring is properly seated to maintain IP rating.
- Fuse is not supplied with product and must be provided by customer.
Use UL Recognized fuses and fuseholders when required.
Use IEC60127 fuses and fuseholders when required.
- Voltage fluctuation should be no more than 10%.
- Do not use it with a power supply which exceeds surge voltage (1kV 1.2 / 50 microseconds) and noise voltage (2kV 5 / 50 ns).

D Operating use

- Alarm will sound when power is supplied.
- To reduce volume, supply power to ATT terminal.
- Do not listen closer than 0.2 m (8 in) at maximum sound level.
- Tones can be changed by the tone switch inside.
Take off the tone switch cover screw and the cover to change tones.
After changing the tone, attach the cover and fasten the screws.
- Add silicon grease to the cover o-ring if necessary.
- Ensure o-ring is properly seated to maintain IP rating.

Switch state	Tone	Alarm name
	TONE 1	high-pitched tone
	TONE 2	PiPiPi tone

E CHARACTERISTICS

Model	XVS10					
	BMW	BCMw	GMW	GCMW	MMW	MCMW
Rated voltage	AC/DC 12-24V		AC120V		AC230V	
Current consumption	12V:500mA 24V:300mA		80mA		40mA	
Sound pressure level ※	106dB (at1m) Reduction mode:90dB (XVS10B●●W only)					
Rated time	Continuous					
Operating temperature range	-30~50°C					
Operating humidity range	35~85%RH (no condensation)					
Protection characteristics	IP53 (Dust and spraying water protection)					
Color	Whitish-gray					
Mass	0.8kg	0.9kg	1.0kg	1.1kg	1.0kg	1.1kg

※ Sound pressure level is the maximum level recorded at 1m. Sound pressure level can be affected by fluctuation of tones and the voltage applied.

※ XVS10BCMw Type
Cord Length: 500mm
Type : VCTF-3C (Diameter ϕ 7.0 mm / ϕ 0.28 in)
(UL AWM 2517 AWG19)

※ XVS10GCMW Type
XVS10MCMW Type
Cord Length: 500mm
Type : VCTF-2C (Diameter ϕ 6.6 mm / ϕ 0.26 in)
(UL AWM 2517 AWG19)

fr Avertisseur

A DESIGNATION DES PIEGES

- | | |
|--|--|
| ① Commutateur de tonalité | ⑦ Joint d'étanchéité du capot du bornier |
| ② Presse-étoupe étanche | ⑧ Capot du bornier |
| ③ Capot du commutateur | ⑨ Support de fixation |
| ④ Vis du capot du commutateur | ⑩ Avertisseur |
| ⑤ Joint torique d'étanchéité du capot du commutateur | ⑪ Elément principal |
| ⑥ Vis du capot du bornier | |

B MONTAGE

- ① Rondelle en plastique
- ② Boulon à collerette métallique
- ③ Support de fixation

- Retirez le support de fixation de l'avertisseur et fixez-le fermement sur une surface pleine soumise à un niveau de vibration minimal.
- Insérez la rondelle en plastique entre l'avertisseur et le support de fixation, et montez l'avertisseur sur le support à l'aide du boulon à collerette métallique.
- Montez l'ensemble en orientant l'avertisseur vers le bas.
- N'installez pas l'appareil à proximité de forts champs électromagnétiques. Cela peut engendrer des dysfonctionnements.

C Câblage

- | | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| ① Vis de fixation du câble | ④ Ecrou du presse-étoupe |
| ② Rondelle | ⑤ Câble (type XVS10●CMW uniquement) |
| ③ Passe-fil en caoutchouc | ⑥ Bornier |

- Type XVS10●CMW : avec câble
- Type XVS10●MW : sans câble

- Mettez l'appareil hors tension lors du montage et du câblage.
- Retirez le capot du bornier.
- Retirez l'écrou du presse-étoupe et le passe-fil et placez-les sur le câble.
- Fixez le câble avec la vis comme illustré.
- Reliez les câbles au bornier comme illustré.
- Isolez les extrémités des câbles non utilisés.
- Vérifiez qu'aucune pièce n'a été oubliée lors du réassemblage.
- Ajoutez de la graisse de silicone au joint torique du capot si nécessaire.
- Remettez le capot du bornier en place.
- Vérifiez que le joint torique est bien en place pour maintenir l'indice de protection.
- Le fusible n'est pas livré avec le produit et doit être fourni par le client.
Utilisez des fusibles et des porte-fusibles conformes aux spécifications UL si nécessaire.
Utilisez des fusibles et des porte-fusibles conformes aux spécifications IEC60127 si nécessaire.
- Les variations de tension ne doivent pas dépasser 10 %.
- Ne pas l'utiliser avec une alimentation dépassant la tension de choc (1 kV 1,2 / 50 microsecondes) et la tension de bruit (2 kV 5 / 50 ns).

D Utilisation

- L'alarme sonne lorsque l'alimentation est fournie.
- Pour réduire le volume, raccordez l'alimentation à la borne ATT.
- Au niveau sonore maximal, ne vous tenez pas à moins de 20 cm (8 in) de l'avertisseur.
- Le son peut être modifié au moyen du commutateur de tonalité situé à l'intérieur de l'appareil.
Dévissez le capot du commutateur de tonalité pour changer le son de l'alarme.
Une fois l'opération terminée, revissez le capot en place.
- Ajoutez de la graisse de silicone au joint torique du capot si nécessaire.
- Vérifiez que le joint torique est bien en place pour maintenir l'indice de protection.

Etat de commutation	Tonalité	Nom de l'alarme
	TONALITE 1	Son très aigu
	TONALITE 2	Succession de bips

E CARACTERISTIQUES

Modèle	XVS10					
	BMW	BCMw	GMW	GCMW	MMW	MCMW
Tension nominale	AC/DC 12-24V		AC120V		AC230V	
Consommation courant	12V:500mA 24V:300mA		80mA		40mA	
Niveau de pression acoustique ※	106 dB (à 1 m) Mode de réduction:90 dB (XVS10B●●W uniquement)					
Durée nominale	En continu					
Plage de température de fonctionnement	-30~50°C					
Plage d'humidité de fonctionnement	35~85%HR (sans condensation)					
Caractéristiques de protection	IP53 (Etanchéité à l'eau et à la poussière)					
Couleur	Gris clair					
Poids	0,8kg	0,9kg	1,0kg	1,1kg	1,0kg	1,1kg

- ※ Le niveau de pression acoustique est le niveau maximal enregistré à 1 m de distance.
Le niveau de pression acoustique peut être modifié par les changements de tonalité et la tension appliquée.
- ※ Type XVS10BCMw
Longueur du cordon : 500 mm
Type : VCTF-3C (diamètre ϕ 7,0 mm)
(UL AWM 2517 AWG19)
- ※ Type XVS10GCMW
Type XVS10MCMW
Longueur du cordon : 500 mm
Type : VCTF-2C (diamètre ϕ 6,6 mm)
(UL AWM 2517 AWG19)

de **Tontrichter**

A KOMPONENTEN

- ① Tonumschalter
- ② Wasserresistente Kabeleinführung
- ③ Schalterabdeckung
- ④ Befestigungsschraube der Schalterabdeckung
- ⑤ Wasserresistente Runddichtung der Schalterabdeckung
- ⑥ Befestigungsschraube der Klemmenleistenabdeckung
- ⑦ Wasserresistente Dichtung der Klemmenleistenabdeckung
- ⑧ Klemmenleistenabdeckung
- ⑨ Montagehalterung
- ⑩ Tontrichter
- ⑪ Hauptrahmen

B INSTALLATION

- ① Unterlegscheibe aus Kunststoff
 - ② Schraube mit Unterlegscheiben aus Metall
 - ③ Montagehalterung
- Entfernen Sie die Montagehalterung vom Tontrichter und befestigen Sie sie sicher auf einer soliden Oberfläche, die nur wenig Erschütterungen ausgesetzt ist.
 - Platzieren Sie die Kunststoff-Unterlegscheibe zwischen Tontrichter und Montagehalterung und befestigen Sie den Tontrichter an der Halterung, indem Sie die Schraube mit den Metall-Unterlegscheiben durch die Halterung und die Kunststoff-Unterlegscheibe führen und festziehen.
 - Bei der Montage des Geräts ist darauf zu achten, dass der Tontrichter nach unten geneigt ist.
 - Installieren Sie den Tontrichter keinesfalls in der Nähe starker elektromagnetischer Felder. Das kann einen fehlerhaften Betrieb zur Folge haben.

C Verdrahtung

- ① Schrauben zur Befestigung des Kabels
 - ② Unterlegscheibe
 - ③ Durchführungsdichtung aus Gummi
 - ④ Mutter der Kabeleinführung
 - ⑤ Kabel (nur Typ XVS10●CMW)
 - ⑥ Klemmenleiste
- Typ XVS10●CMW: Mit Kabel
 - Typ XVS10●MW : Ohne Kabel
- Unterbrechen Sie bei Installation und Verkabelung stets die Stromzufuhr.
 - Nehmen Sie die Abdeckung der Klemmenleiste ab.
 - Entfernen Sie die Mutter der Kabeleinführung und die Gummi-Durchführungsdichtung und platzieren Sie das Kabel sachgemäß.
 - Sichern Sie das Kabel mithilfe der Schrauben (siehe Abbildung).
 - Verdrahten Sie die Klemmenleiste wie in der Abbildung gezeigt.
 - Ungenutzte Aderenden müssen isoliert werden.
 - Bringen Sie anschließend alle Komponenten wieder an.
 - Schmieren Sie die Runddichtung der Abdeckung mit Silikonfett, sofern erforderlich.
 - Bringen Sie die Abdeckung der Klemmenleiste wieder an.
 - Stellen Sie sicher, dass die Runddichtung ordnungsgemäß platziert ist, um die IP-Schutzart zu gewährleisten.
 - Die Sicherung ist im Lieferumfang des Produkts nicht enthalten und muss vom Kunden bereitgestellt werden.
Verwenden Sie nach Bedarf UL-zertifizierte Sicherungen und Sicherungshalter.
Verwenden Sie nach Bedarf Sicherungen und Sicherungshalter nach IEC60127.
 - Spannungsschwankungen sollten keinesfalls 10% übersteigen.
 - Nicht mit einer Stromversorgung verwenden, die die Stoßspannung (1 kV 1,2/50 Mikrosekunden) und Störspannung (2 kV 5/50 ns) übersteigt.

D Gebrauch und Bedienung

- Der Alarmton wird bei eingeschalteter Stromzufuhr ausgegeben.
- Um die Lautstärke zu reduzieren, schalten Sie das ATT-Endgerät ein.
- Bei maximalem Lautstärkepegel sollten Sie eine Entfernung von mindestens 0,2 m (8 in) einhalten.
- Der Alarmton kann mithilfe des Tonumschalters im Inneren geändert werden.
Entfernen Sie die Schraube der Tonumschalterabdeckung und dann die Abdeckung, um den Alarmton umzuschalten.
Bringen Sie nach der Umschaltung des Tons die Abdeckung wieder an und ziehen Sie die Schraube fest.
- Schmieren Sie die Runddichtung der Abdeckung mit Silikonfett ein, sofern erforderlich.
- Stellen Sie sicher, dass die Runddichtung ordnungsgemäß platziert ist, um die IP-Schutzart zu gewährleisten.

Schalterposition	Ton	Alarmname
	TON 1	Heller Ton
	TON 2	Piepston

E KENNDATEN

Modell	XVS10					
	BMW	BCMW	GMW	GCMW	MMW	MCMW
Nennspannung	AC/DC 12-24V		AC120V		AC230V	
Stromaufnahme	12V:500mA 24V:300mA		80mA		40mA	
Schalldruckpegel ※	106 dB (bei 1 m) Reduzierungsmodus: 90 dB (nur XVS10B●●W)					
Bemessungszeit	Kontinuierlich					
Betriebstemperatur	-30~50°C					
Luftfeuchtigkeit (Betrieb)	35~85% rF (keine Kondensation)					
Schutzart	IP53 (Staub- und Spritzwasserschutz)					
Farbe	Weißlich-grau					
Gewicht	0,8kg	0,9kg	1,0kg	1,1kg	1,0kg	1,1kg

- ※ Der Schalldruckpegel ist der in einer Entfernung von 1 m gemessene Höchstpegel.
Der Schalldruckpegel kann durch Tonvariationen und die angelegte Spannung beeinflusst werden.
- ※ Typ XVS10BCMW
Kabellänge: 500 mm
Typ: VCTF-3C (Durchmesser ϕ 7,0 mm)
(UL AWM 2517 AWG19)
- ※ Typ XVS10GCMW
Typ XVS10MCMW
Kabellänge: 500 mm
Typ: VCTF-2C (Durchmesser ϕ 6,6 mm)
(UL AWM 2517 AWG19)

es Sirena

A NOMBRES DE COMPONENTES

- ① Conmutador de tonos
- ② Casquillo impermeable
- ③ Cubierta del conmutador
- ④ Tornillo de la cubierta del conmutador
- ⑤ Junta tórica impermeable de la cubierta del conmutador
- ⑥ Tornillo de la cubierta del bloque de terminales
- ⑦ Junta obturadora impermeable de la cubierta del bloque de terminales
- ⑧ Cubierta del bloque de terminales
- ⑨ Soporte de montaje
- ⑩ Sirena
- ⑪ Marco principal

B INSTALACIÓN

- ① Arandela de plástico
 - ② Perno con arandelas metálicas
 - ③ Soporte de montaje
- Separe el soporte de montaje de la sirena y móntelo con firmeza sobre una superficie sólida que presente el mínimo posible de vibraciones.
 - Coloque la arandela de plástico entre la sirena y el soporte de montaje y, a continuación, instale la sirena en el soporte: para ello, coloque el perno con arandelas metálicas a través del soporte y la arandela de plástico.
 - Instale la unidad con la sirena inclinada mirando hacia abajo.
 - No la instale en lugares próximos a campos electromagnéticos intensos, ya que podría funcionar de un modo incorrecto.

C Cableado

- ① Tornillos para fijar el cable
 - ② Arandela
 - ③ Ojal de goma
 - ④ Tuerca del casquillo para cables
 - ⑤ Cable (sólo del tipo XVS10●CMW)
 - ⑥ Bloque de terminales
- Tipo XVS10●CMW: Con cable
 - Tipo XVS10●MW : Sin cable
- Desactive la fuente de alimentación durante la instalación y el cableado.
 - Retire la cubierta del bloque de terminales.
 - Retire la tuerca del casquillo para cables y el ojal de goma y colóquelos en el cable.
 - Fije el cable con el tornillo tal como se indica en la ilustración.
 - Conecte el cableado al bloque de terminales tal como se indica en la ilustración.
 - Aísle los extremos de los cables no utilizados.
 - No olvide ninguna pieza cuando se disponga a montar de nuevo la unidad.
 - Si es necesario, añada grasa de silicona a la junta tórica de la cubierta.
 - Instale la cubierta del bloque de terminales.
 - Asegúrese de que la junta tórica esté correctamente instalada para mantener el grado de protección IP.
 - El producto no incluye el fusible, por lo que deberá procurarlo el cliente.
Utilice fusibles y portafusibles reconocidos por la UL cuando así se requiera.
Utilice fusibles y portafusibles reconocidos por la IEC60127 cuando así se requiera.
 - Las variaciones de tensión no deberán sobrepasar el 10%.
 - No utilizar con una fuente de alimentación que supere la tensión de choque (1 kV 1,2/50 microsegundos) y la tensión de ruido (2 kV 5/50 ns).

D Funcionamiento

- La alarma sonará en cuanto reciba alimentación.
- Para reducir el volumen, suministre alimentación al terminal ATT.
- Con el nivel de sonido máximo, evite acercarse a más de 0,2 m (8 in) de la sirena.
- El conmutador de tonos del interior permite cambiar los tonos. Para cambiar de tono, extraiga el tornillo de la cubierta del conmutador de tonos junto con la cubierta. Una vez que haya cambiado de tono, coloque la cubierta y apriete los tornillos.
- Si es necesario, añada grasa de silicona a la junta tórica de la cubierta.
- Asegúrese de que la junta tórica esté correctamente instalada para mantener el grado de protección IP.

Estado del conmutador	Tono	Nombre de la alarma
	TONO 1	Tono agudo
	TONO 2	Tono repetitivo

E CARACTERÍSTICAS

Modelo	XVS10					
	BMW	BCMW	GMW	GCMW	MMW	MCMW
Tensión nominal	AC/DC 12-24V		AC120V		AC230V	
Consumo de corriente	12V:500mA 24V:300mA		80mA		40mA	
Nivel de presión del sonido ※	106 dB (a 1 m) Modalidad de reducción: 90 dB (sólo XVS10B●●W)					
Tiempo nominal	Continuo					
Rango de temperatura de funcionamiento	-30~50°C					
Rango de humedad de funcionamiento	De 35 a 85% HR (sin condensación)					
Características de protección	IP53 (Protección contra el polvo y las rociaduras)					
Color	Gris blanquecino					
Peso	0,8kg	0,9kg	1,0kg	1,1kg	1,0kg	1,1kg

- ※ El nivel de presión del sonido corresponde al nivel máximo registrado a 1 m.
El nivel de presión del sonido puede verse afectado por la variación en el sonido de los tonos, así como por la tensión aplicada.
- ※ Tipo XVS10BCMW
Longitud del cable: 500 mm
Tipo: VCTF-3C (7,0 mm de diámetro)
(UL AWM 2517 AWG19)
- ※ Tipo XVS10GCMW
Tipo XVS10MCMW
Longitud del cable: 500 mm
Tipo: VCTF-2C (6,6 mm de diámetro)
(UL AWM 2517 AWG19)

it Sirena d'allarme**A** NOMI DELLE PARTI

- | | |
|--|--|
| ① Commutatore dei toni | ⑦ Guarnizione di tenuta per il coperchio morsettiera |
| ② Premistoppa a tenuta | ⑧ Coperchio morsettiera |
| ③ Coperchietto commutatore | ⑨ Staffa di montaggio |
| ④ Vite coperchietto | ⑩ Sirena d'allarme |
| ⑤ Anello-0 di tenuta per il coperchietto commutatore | ⑪ Corpo principale |
| ⑥ Vite coperchio morsettiera | |

B INSTALLAZIONE

- ① Rondella di plastica
- ② Dado con rondelle di metallo
- ③ Staffa di montaggio

- Staccare la staffa di montaggio dalla sirena e montarla su una superficie solida esente da vibrazioni.
- Posizionare la rondella di plastica tra la sirena e la staffa di montaggio e montare la sirena sulla staffa con l'ausilio del dado e delle rondelle di metallo passando dalla staffa e la rondella di plastica.
- Montare l'unità con la sirena girato verso il basso.
- Non installarla in un luogo in prossimità di forti campi magnetici. Il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente.

C Cablaggio

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| ① Viti di fissaggio del cavo | ④ Dado premistoppa cavo |
| ② Rodella | ⑤ Cavo (Solo tipo XVS10●CMW) |
| ③ Guaina di gomma | ⑥ Morsettiera |

- Tipo XVS10●CMW: con cavo
- Tipo XVS10●MW: senza cavo

- Disattivare l'alimentazione prima di iniziare l'installazione e il cablaggio.
- Togliere il coperchio della morsettiera.
- Togliere il dado premistoppa e la guaina di gomma e posizionare il cavo.
- Fissare il cavo con l'apposita vite come mostrato.
- Effettuare i collegamenti alla morsettiera come mostrato.
- Isolare le estremità dei fili non utilizzati.
- Non dimenticare qualche componente nel riassetto.
- Se necessario mettere del grasso al silicone sull'anello ad 0.
- Assemblare il coperchio morsettiera.
- Assicurarsi che l'anello ad 0 sia ben inserito per garantire le prestazioni IP.
- Il fusibile non è fornito con il prodotto, pertanto deve essere installato dal cliente.
Se richiesto, utilizzare fusibili e portafusibili approvati da UL.
Se richiesto, utilizzare fusibili e portafusibili conformi a IEC60127.
- La variazione del valore di tensione non deve superare il 10%.
- Non utilizzare il prodotto con un alimentatore la cui tensione superi i valori di picco (1kV 1.2 / 50 microsecondi) e di tensione di rumore specificati (2kV 5 / 50 ns).

D Funzionamento

- L'allarme è udibile quando l'unità è alimentata.
- Per ridurre il volume, fornire l'alimentazione al terminale ATT.
- Non tendere l'orecchio a meno di 0,2 m (8 in) al livello di suono massimo.
- I toni possono essere cambiati con l'apposito commutatore. Svitare la vite e togliere il coperchietto di accesso al commutatore per cambiare i toni. Dopo aver modificato i toni, rimettere il coperchio e chiuderlo con l'apposita vite.
- Se necessario aggiungere del grasso al silicone sull'anello ad 0.
- Assicurarsi che l'anello ad 0 sia ben inserito per garantire le prestazioni IP.

Stato commutatore	Tono	Nome allarme
	TONO 1	Tono a frequenza di suono elevata
	TONO 2	Tono PiPiPi

E CARATTERISTICHE

Modello	XVS10					
	BMW	BCMW	GMW	GCMW	MMW	MCMW
Tensione nominale	AC/DC 12-24V		AC120V		AC230V	
Consumo di corrente	12V:500mA 24V:300mA		80mA		40mA	
Livello di pressione suono ※	106dB (a 1m) Modo ridotto: 90dB (solo per XVS10B●●W)					
Frequenza di tempo	Continua					
Campo temperatura operativa	-30~50°C					
Campo umidità operativa	35~85% RH (senza condensa)					
Caratteristiche di protezione	IP53 (Protezione contro la polvere e gli spruzzi d'acqua)					
Colore	Grigio chiaro					
Peso	0,8kg	0,9kg	1,0kg	1,1kg	1,0kg	1,1kg

※ Il livello di pressione del suono è il livello massimo registrato a 1 m.
Il livello di pressione del suono può variare in base alla variazione dei toni e alla tensione effettiva.

※ Tipo XVS10BCMW
Lunghezza cavo: 500 mm
Tipo: VCTF-3C (diametro ϕ 7,0 mm)
(UL AWM 2517 AWG19)

※ Tipo XVS10GCMW
Tipo XVS10MCMW
Lunghezza cavo: 500 mm
Tipo: VCTF-2C (Diametro ϕ 6,6 mm)
(UL AWM 2517 AWG19)

zh 喇叭

A 部件名称

- | | |
|---------------|-------------|
| ① 音调开关 | ⑦ 端子块护盖防水衬垫 |
| ② 防水衬垫 | ⑧ 端子块护盖 |
| ③ 开关护盖 | ⑨ 安装托架 |
| ④ 开关护盖螺钉 | ⑩ 喇叭 |
| ⑤ 开关护盖防水 O 型圈 | ⑪ 主框架 |
| ⑥ 端子块护盖螺钉 | |

B 安装

- ① 塑料垫圈
- ② 带金属垫圈的螺栓
- ③ 安装托架

- 将安装托架从喇叭上取下，然后牢牢地安装到坚固的表面，以最大程度地减小振动。
- 将塑料垫圈放于喇叭与安装托架之间，然后通过托架和塑料垫圈安装带金属垫圈的螺栓，从而将喇叭安装到托架上。
- 安装整个设备，使喇叭倾斜向下。
- 不要安装在强大电磁场附近的位置。这可能导致设备无法正常使用。

C 接线

- | | |
|-------------|----------------------|
| ① 用于固定电缆的螺钉 | ④ 电缆衬垫螺帽 |
| ② 垫圈 | ⑤ 电缆（仅 XVS10●CMW 类型） |
| ③ 橡胶孔环 | ⑥ 端子块 |

- XVS10●CMW 类型：带电缆
- XVS10●MW 类型：无电缆

- 安装和接线时关闭电源。
- 卸下端子块护盖。
- 卸下电缆衬垫螺帽和橡胶孔环，然后将其放在电缆上。
- 按图示用螺钉固定电缆。
- 按图示将接线连接至端子块。
- 未使用的导线末端都要绝缘。
- 重新装配时请勿遗漏任何部件。
- 如有必要，可在 O 型圈上添加硅润滑油。
- 装配端子块护盖。
- 请确保 O 型圈卡入到位，以保持 IP 等级。
- 熔断器不随产品一起提供，而必须由客户提供。
必要时请使用 UL 认可的熔断器和熔断器座。
必要时请使用 IEC60127 熔断器和熔断器座。
- 电压波动范围不得超过 10%。
- 请勿将它与超过浪涌电压 (1kV 1.2 / 50 ms) 和噪声电压 (2kV 5 / 50 ns) 的电源一起使用

D 操作使用

- 供电时，警报将响起。
- 要减小音量，请给 ATT 端子供电。
- A最大音量时，请勿在 0.2 米 (8 in) 内聆听。
- 可通过内部音调开关调节音调。
取下音调开关护盖螺钉和护盖以调节音调。
调节音调后，盖好护盖，拧紧螺钉。
- 如有必要，可在 O 型圈上添加硅润滑油。
- 请确保 O 型圈卡入到位，以保持 IP 等级。

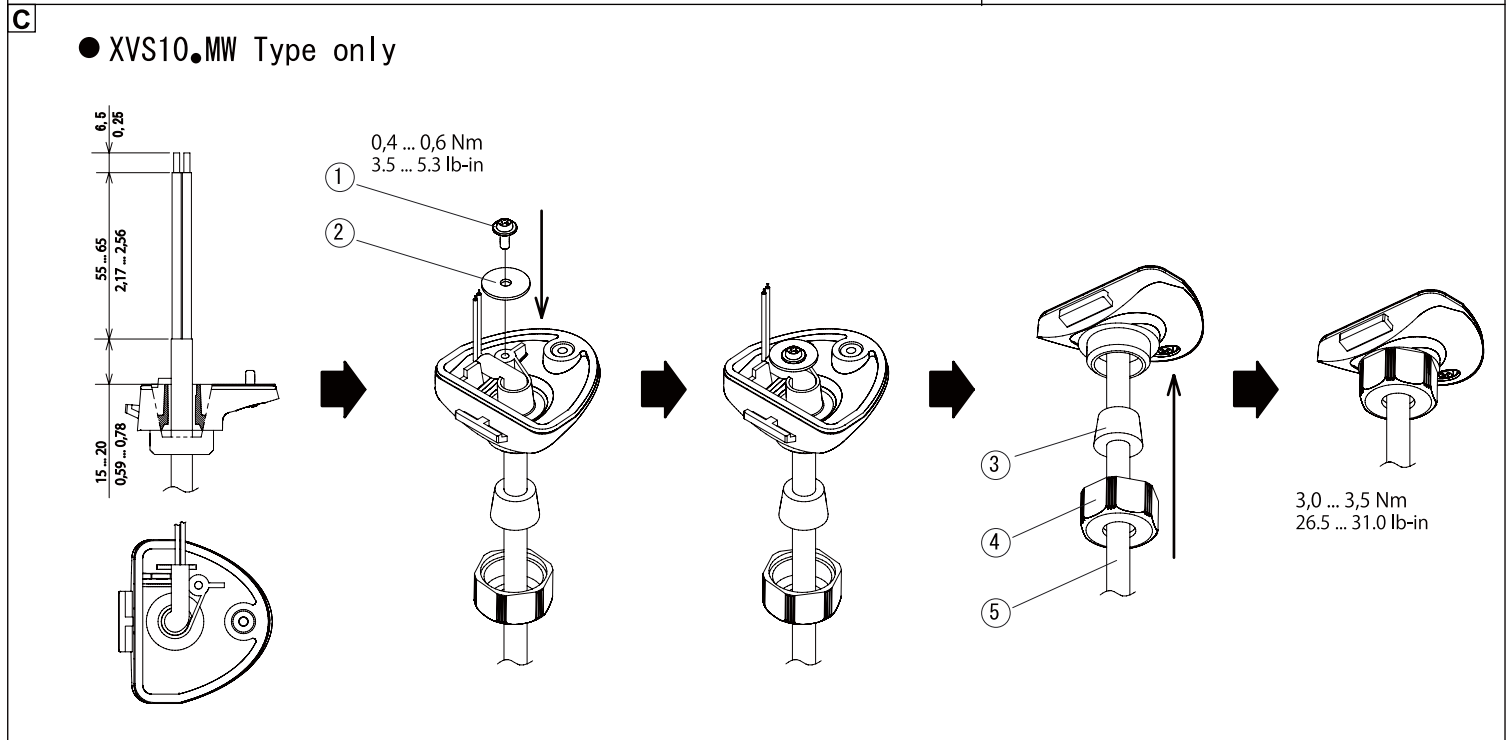
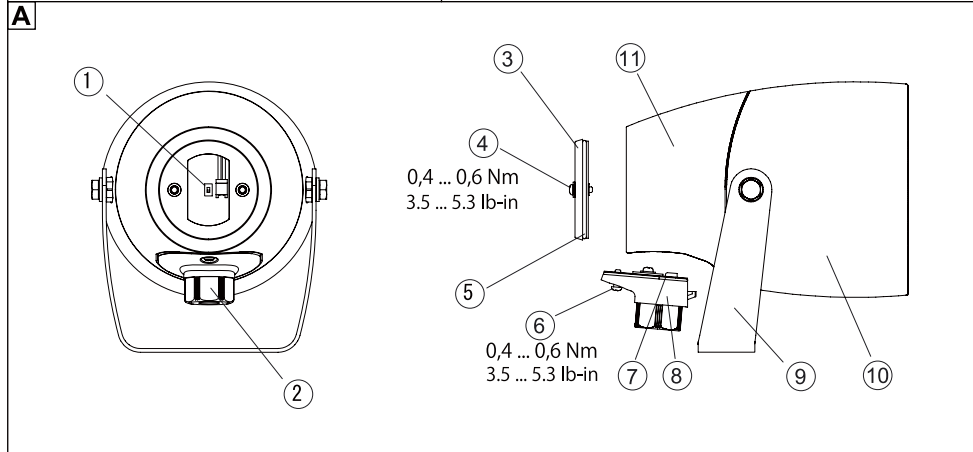
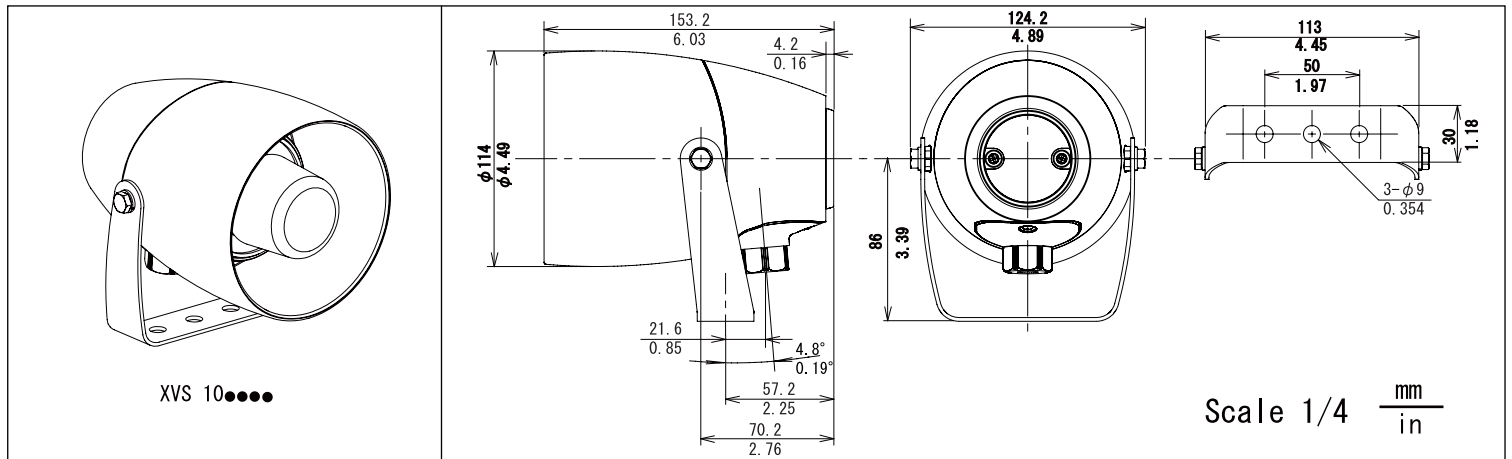
开关状态	音调	警报名称
	音调 1	高音调
	音调 2	PiPiPi 音调

E 特性

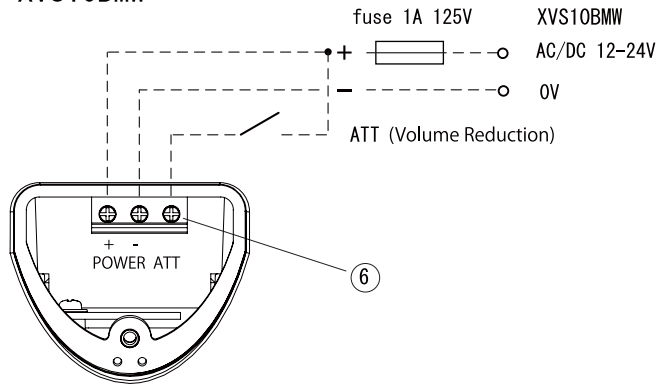
型号	XVS10					
	BMW	BCMW	GMW	GCMW	MMW	MCMW
额定电压	AC/DC 12-24V		AC120V		AC230V	
电流消耗	12V:500mA 24V:300mA		80mA		40mA	
声压级 ※	106dB (1m) 降噪模式 : 90dB (仅XVS10B●●W)					
额定时间	连续					
工作温度范围	-30~50°C					
工作湿度范围	35~85% RH (无冷凝)					
保护特性	IP53 (防尘和防喷水)					
颜色	灰白色					
质量	0.8千克	0.9千克	1.0千克	1.1千克	1.0千克	1.1千克

- ※ 声压级是在 1m 时记录的最高级别。
音调波动和施加的电压会影响声压级。

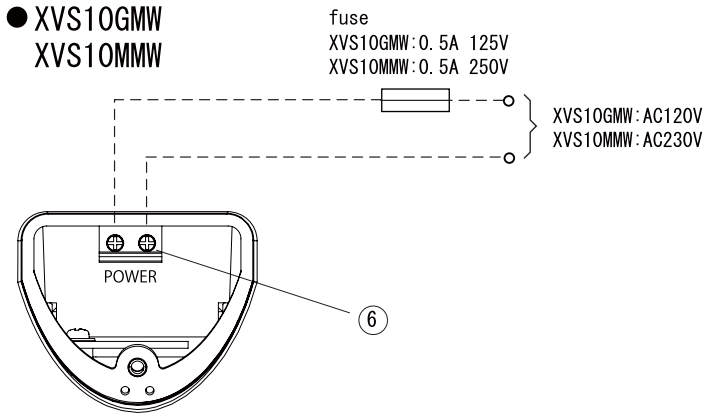
- ※ XVS10BCMW 类型
电线长度：500 毫米
类型：VCTF-3C (直径 ϕ 7.0mm)
(UL AWM 2517 AWG19)
- ※ XVS10GCMW 类型
XVS10MCMW 类型
电线长度：500 毫米
类型：VCTF-2C (直径 ϕ 6.6mm)
(UL AWM 2517 AWG19)



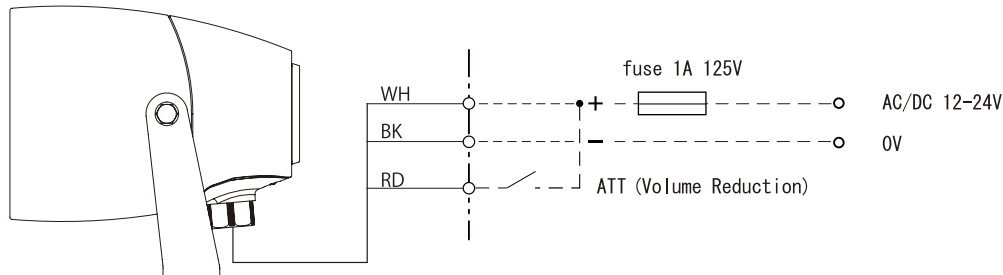
● XVS10BMW



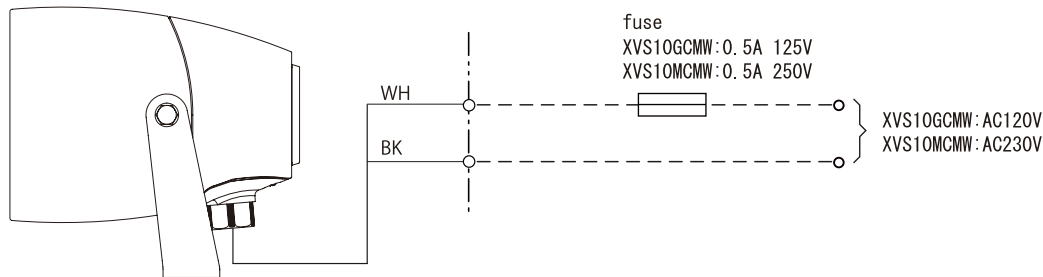
● XVS10GMW XVS10MMW



● XVS10BCMw



● XVS10GCMW XVS10MCMW



⚠ 警告 / ОПАСНОСТЬ / ҚАУІПТІ

感電、爆発または火花・放電の危険

取付・結線は必ず電源を切ってから行ってください。

この表示の欄は、「死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容です。

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГИ

Отключить оборудование от всех источников питания перед началом его обслуживания.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.

ТОҚ СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ДОҒАЛЫҚ ЖАРҚЫЛ ҚАУПІ БАР

Жабдыққа қызмет көрсетуден бұрын барлық қуатты ажыратыңыз.

Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеледі.

jp 当製品（電気機器）の取付け・使用・修理・メンテナンス作業は有資格者が行なってください。本機の誤使用により生じた結果について、当社（Schneider Electric）はその責任を負いません。

ru Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за какие-либо последствия эксплуатации этого оборудования.

kk Электр жабдықты тек білікті қызметкерлер орнатуы, пайдалануы, қызмет көрсетуі және техникалық қызмет көрсетуі керек. Schneider Electric осы материалды пайдаланудан туындаған ешбір салдарларға жауапты болмайды.

© 2015 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

jp **ホーンタイプ**

A 各部の名称

- ① 音色切替スイッチ
- ② キャップ
- ③ スイッチカバー
- ④ スイッチカバー取付ねじ
- ⑤ スイッチカバー防水Oリング
- ⑥ 端子台カバー取付ねじ
- ⑦ 端子台カバー防水リング
- ⑧ 端子台カバー
- ⑨ 取付アングル
- ⑩ ホーン
- ⑪ ボディ

B 取付方法

- ① 樹脂座金
- ② 六角ボルト (ばね座金付き)
- ③ 取付アングル
 - ・ホーンから取付アングルを取外して、取付は振動の少ない十分強度のある平らな面を選んでください。
 - ・樹脂座金は取付アングルとホーンの間に取り付け、取付けアングルは六角ボルト (ばね座金付き) で固定してください。
 - ・ホーンは水平より下向きに取付けてください。
 - ・電磁波の強い場所には取付けしないでください。誤動作や故障の原因となります。

C 結線方法

- ① 引出しケーブル固定用ねじ
 - ② 平座金
 - ③ ケーブル防水ゴム
 - ④ キャップ
 - ⑤ ケーブル (XVS10●CMWタイプのみ)
 - ⑥ 端子台
- XVS10●CMW: ケーブル付き
 - XVS10●MW: ケーブルなし
- ・取付け、配線時には必ず電源を切ってください。
 - ・端子台カバーを取外してください。
 - ・キャップとケーブル防水ゴムを取外し、ケーブルをつけてください。
 - ・確実にケーブルをネジで固定してください。
 - ・端子台を配線してください。
 - ・使用しないリード線の先端は、必ず絶縁テープ等で絶縁処理してください。
 - ・組立直す際はいかなる部品も省略しないでください。
 - ・必要であればカバーOリングにシリコングリスを追加してください。
 - ・端子台カバーを組立ててください。
 - ・IP特性を保持する為に、Oリングが正しく取り付けられている事をご確認下さい。
 - ・ヒューズは付属されていません。お客様で準備していただく必要があります。
 - ・UL規格品として使用する場合は、ヒューズ・ヒューズホルダーはUL規格認定品をご使用下さい。
 - ・CEマーキング仕様として使用する場合は、ヒューズは必ずIEC60127認定品のものをご使用下さい。
 - ・変動率10%を超える電圧変動の激しい電源では使用しないでください。
 - ・サージ電圧1kV 1.2/50 μ S・ノイズ電圧2kV 5/50nsを超えるような電圧では使用しないでください。

D 使用方法

- ・電源が供給されるとアラームが鳴ります。
- ・音量を小さくするには、ATT端子に電圧を供給してください。
- ・音色の変更は本体内蔵の音色切替スイッチで切替えます。
- ・スイッチカバーを取外し、内蔵の音色切替スイッチで音色を変更してください。
- ・音色を変更した後、元通りスイッチカバーを取付けます。
- ・最大音量時には0.2m (8 in) 以下に近づいて聞かないでください。
- ・必要であればカバーOリングにシリコングリスを追加してください。
- ・IP特性を保持する為に、Oリングが正しく取り付けられている事をご確認下さい。

スイッチ位置	表記	音色名
	TONE 1	ピーポー音
	TONE 2	ピーピー音

E 定格

型式	XVS10					
	BMW	BCMw	GMW	GCMw	MMW	MCMw
定格電源電圧	AC/DC 12~24V		AC120V		AC230V	
定格消費電流	12V: 500mA 24V: 300mA		80mA		40mA	
音圧 ※	106dB (1m前方) 弱音時: 90dB (XVS10B●●Wのみ)					
定格時間	連続					
使用温度範囲	-30~50°C					
使用湿度範囲	35~85%RH (結露なきこと)					
保護特性	IP53 (防塵防滴構造)					
色調	ホワイトグレー					
製品質量	0.8kg	0.9kg	1.0kg	1.1kg	1.0kg	1.1kg

- ※ 表記の音圧はホーン前方1mでの最大音圧です。音色、電圧変動により変化するため、表記の音圧より低くなる場合があります。
- ※ XVS10BCMw タイプ
引出しコード: 長さ 500mm
VCTF 0.75mm² × 3芯 (外径φ7.0mm)
(UL AWM 2517 AWG19)
- ※ XVS10GCMw タイプ
XVS10MCMw タイプ
引出しコード: 長さ 500mm
VCTF 0.75mm² × 2芯 (外径φ6.6mm)
(UL AWM 2517 AWG19)

ru Гудок

A НАИМЕНОВАНИЯ КОМПОНЕНТОВ

- | | |
|--|---|
| ① Переключатель тональных звуковых сигналов | ⑦ Водонепроницаемая прокладка винта для крышки клеммной колодки |
| ② Водонепроницаемый сальник | |
| ③ Крышка переключателя | ⑧ Крышка клеммной колодки |
| ④ Винт крышки переключателя | ⑨ Монтажный кронштейн |
| ⑤ Водонепроницаемое уплотнительное кольцо крышки переключателя | ⑩ Гудок |
| ⑥ Винт крышки клеммной колодки | ⑪ Главная рама |

B УСТАНОВКА

- ① Пластиковая шайба
- ② Болт с металлическими шайбами
- ③ Монтажный кронштейн

- Отсоедините монтажный кронштейн от гудка и надежно установите на прочной поверхности с минимальной вибрацией.
- Между гудком и монтажным кронштейном поместите пластиковую шайбу и установите гудок на кронштейн, вставив болт с металлическими шайбами сквозь кронштейн и пластиковую шайбу.
- Установите устройство так, чтобы гудок был направлен вниз.
- Не устанавливайте устройство вблизи сильных электромагнитных полей. Несоблюдение этого требования может привести к неправильной работе устройства.

C ПРОВОДКА



- | | |
|------------------------------|--|
| ① Винты для крепления кабеля | ④ Гайка кабельного сальника |
| ② Шайба | ⑤ Кабель (только для устройств типа XVS10•CMW) |
| ③ Резиновая втулка | ⑥ Клеммная коробка |

- Тип XVS10•CMW: С кабелем
- Тип XVS10•MW: Без кабеля

- Отключить электропитание до начала монтажа и проводки.
- Снимите крышку клеммной коробки.
- Снимите гайку кабельного сальника и резиновую втулку и установите на кабель.
- Закрепите кабель винтом, как показано на рисунке.
- Присоедините провода к клеммной колодке, как показано на рисунке.
- Заизолируйте концы неиспользуемых проводов.
- При повторной сборке обязательно используйте все детали.
- При необходимости нанесите на уплотнительное кольцо силиконовую смазку.
- Соберите крышку клеммной коробки.
- Для обеспечения класса защиты IP проверьте правильность посадки уплотнительного кольца.
- Плавкий предохранитель в комплектацию поставки изделия не входит и предоставляется заказчиком.
При необходимости используйте утвержденные UL плавкие предохранители и держатели предохранителей.
При необходимости используйте соответствующие стандарту IEC 60127 плавкие предохранители и держатели предохранителей.
- Колебания напряжения не должны превышать 10%.
- Не используйте в источнике электропитания, скачки напряжения которого превышают 1 кВ 1,2/50 мс, а напряжение шумов превышает 2 кВ 5/50 нс).

D ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

- При включении электропитания подается звуковой сигнал.
- Для уменьшения громкости подайте электропитание на клемму АТТ.
- При использовании максимального уровня звука выполняйте прослушивание на расстоянии не менее 0,2 м (8 дюймов).
- Тональные звуковые сигналы можно изменять с помощью расположенного внутри переключателя тональных звуковых сигналов.
Для изменения тональных звуковых сигналов открутите винт крышки переключателя тональных звуковых сигналов и снимите крышку.
После изменения тонального звукового сигнала установите крышку на место и закрепите ее винтами.
- При необходимости нанесите на уплотнительное кольцо силиконовую смазку.
- Для обеспечения класса защиты IP проверьте правильность посадки уплотнительного кольца.

Состояние переключателя	Тональный звуковой сигнал	Имя тревоги
	ТОНАЛЬНЫЙ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ 1	высокий тон
	ТОНАЛЬНЫЙ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ 2	трехкратный тон

E ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	XVS10					
	BMW	BCMw	GMW	GCMW	MMW	MCMW
Номинальное напряжение	AC/DC 12–24V		AC120V		AC230V	
Токопотребление	12V : 500mA 24V : 300mA		80mA		40mA	
Уровень звукового давления ※	106 дБ (на расстоянии 1 м) Режим понижения: 90 дБ (только XVS10B••W)					
Номинальное время	Непрерывный					
Диапазон рабочих температур	–30~50°C					
Диапазон влажности при работе	35—85% отн. влажности (без образования конденсата)					
Защитные характеристики	IP53 (Защита от пыли и водяных брызг)					
Цвет	Беловато-серый					
Масса	0.8kg	0.9kg	1.0kg	1.1kg	1.0kg	1.1kg

※ Уровень звукового давления — это максимальный уровень, записанный на расстоянии 1 м.
На уровень звукового давления влияют колебания тона и подаваемого напряжения.

※ Тип XVS10BCMw
Длина шнура: : 500mm
Тип : VCTF–3C (Диаметр Ø7,0 мм / Ø0,28 дюйма)
(UL AWM 2517 AWG19)

※ Тип XVS10GCMW
Тип XVS10MCMW
Длина шнура: : 500mm
Тип : VCTF–2C (Диаметр Ø6,6 мм / Ø0,26 дюйма)
(UL AWM 2517 AWG19)

kk Дыбыстық сигнал**A** БӨЛШЕК АТАУЛАРЫ

- | | |
|---|--|
| ① Дыбысты ауыстырып қосу | ⑦ Түйіспе блогы қақпағының бұрандасы, су өткізбейтін тығыздатқыш |
| ② Су өткізбейтін төсем | ⑧ Түйіспе блогының қақпағы |
| ③ Ауыстырып-қосқыш қақпағы | ⑨ Орнату кронштейні |
| ④ Ауыстырып-қосқыш қақпағының бұрандасы | ⑩ Дыбыстық сигнал |
| ⑤ Ауыстырып-қосқыш қақпағының су өткізбейтін тығыздатқыш сақинасы | ⑪ Негізгі жақтау |
| ⑥ Түйіспе блогы қақпағының бұрандасы | |

B ОРНАТУ

- ① Пластик шайба
 - ② Металл шайбалары бар болт
 - ③ Орнату кронштейні
- Орнату кронштейнін дыбыстық сигналдан ажыратып, дірілі жоқ қатты бетке мықтап орнатыңыз.
 - Пластик шайбаны дыбыстық сигнал мен орнату кронштейнінің арасына орнатып, дыбыстық сигналды кронштейнге металл шайбалары бар болтты кронштейн және пластик шайба арқылы орнатып бекітіңіз.
 - Құрылғыны дыбыстық сигналын төмен еңкейтіп орнатыңыз.
 - Электр-магниттік өрістері жоғары жерлерге орнатпаңыз. Бұл дұрыс жұмыс істемеуге әкелуі мүмкін.

C СЫМДЫ БАҒЫТТАУ

- | | |
|---|--------------------------------|
| ① Кабельді бекітуге арналған бұрандалар | ④ Кабельдің төсем гайкасы |
| ② Шайба | ⑤ Кабель (XVS10•CMW түрі ғана) |
| ③ Резеңке оқшаулау төлкесі | ⑥ Түйіспе блогы |



● XVS10•CMW түрі: кабелі бар

● XVS10•MW түрі: кабелі жоқ

- Орнату және сымды бағыттау кезінде қуатты өшіріңіз.
- Түйіспе блогының қақпағын алыңыз.
- Кабель төсемінің гайкасы мен резеңке оқшаулау төлкесін алып, кабельге орнатыңыз.
- Кабельді бұрандамен көрсетілгендей бекемдеңіз.
- Сымды түйіспе блогына көрсетілгендей бекітіңіз.
- Пайдаланылмаған сымдардың шеттерін оқшаулаңыз.
- Қайта жинау кезінде ешбір бөлшектерді қалдырып кетпеңіз.
- Қақпақтың тығыздатқыш сақинасына қажетінше силикон майды жағыңыз.
- Түйіспе блогының қақпағын бекітіңіз
- IP сипаттамасына сәйкес болуы үшін, тығыздатқыш сақинаның тиісінше орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Сақтандырығыш өніммен бірге берілмейді және тұтынушы тарапынан сатып алынуы тиіс. Қажет болғанда UL танылған сақтандырығыштар мен сақтандырығыш ұстағыштарын пайдаланыңыз. Қажет болғанда IEC60127 сақтандырығыштары мен сақтандырығыш ұстағыштарын пайдаланыңыз.
- Кернеу ауытқуы 10% артық болмауы тиіс.
- Импульстік кернеуі (1кВ 1,2 / 50 мс) мен шу кернеуі (2кВ 5 / 50 нс) артық болатын қуат көзінде пайдаланбаңыз.

D ПАЙДАЛАНУ

- Қуат берілген кезде дабыл естіледі.
- Дыбыс деңгейін азайту үшін қуатты АТТ түйіспесіне беріңіз.
- Максималды дыбыс деңгейінде 0,2 м (8 дюйм) қашықтықтан жақын тыңдамаңыз.
- Дыбыстар ішіндегі дыбыс ауыстырғышы арқылы өзгертіле алады. Дыбыстарды өзгерту үшін дыбыс ауыстырғыш қақпағының бұрандасы мен қақпақты алып тастаңыз. Дыбыс өзгертілгеннен кейін қақпақты бекітіп, бұрандаларды бекемдеңіз.
- Қақпақтың тығыздатқыш сақинасына қажетінше силикон майды жағыңыз.
- IP сипаттамасына сәйкес болуы үшін, тығыздатқыш сақинаның тиісінше орнатылғанына көз жеткізіңіз.

Ауыстырып-қосқыш күйі	Дыбыс	Дабыл атауы
	1-ДЫБЫС	диапазоны жоғары дыбыс
	2-ДЫБЫС	Шиқыл дыбысы

E СИПАТТАМАЛАР

Үлгі	XVS10					
	BMW	BCMW	GMW	GCMW	MMW	MCMW
Номиналды кернеу	AC/DC 12–24V		AC120V		AC230V	
Токты тұтыну	12V : 500mA 24V : 300mA		80mA		40mA	
Дыбыс қысымының деңгейі ※	106 дБ (1 м қашықтықта) Азайту режимі: 90 дБ (тек XVS10B••W)					
Номиналды уақыты	Үздіксіз					
	–30~50°C					
Жұмыс ылғалдылығының ауқымы	35...85 % СЫ (конденсатсыз)					
Қорғау сипаттамалары	IP53 (Шаң және шашырайтын судан қорғау)					
Түсі	Ақ-сұр					
Масса	0.8kg	0.9kg	1.0kg	1.1kg	1.0kg	1.1kg

※ Дыбыс қысымының деңгейі — 1 м қашықтықта жазылатын максималды деңгей. Дыбыс қысымының деңгейі дыбыстар мен қолданылатын кернеудің ауыстқуы әсерінен өзгеруі мүмкін.

※ XVS10BCMW түрі
Сым ұзындығы : 500mm
: VCTF–3C (Диаметрі Ø7,0 мм / Ø0,28 дюйм)
(UL AWM 2517 AWG19)

※ XVS10GCMW түрі
XVS10MCMW түрі
Сым ұзындығы : 500mm
Түрі : VCTF–2C (Диаметрі Ø6,6 мм / Ø0,26 дюйм)
(UL AWM 2517 AWG19)